Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 95

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 95 – 1119

Bern, Samstag 24. April 1976
Berne, samedi 24 avril 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbjährlich Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 95 - 24. 4. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnanee régissant l'importation des billets de banque étrangers.

Commentaires relatifs à l'ordonnance régissant l'importation des billets de banque étrangers.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'uffiejo entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Basel-Stadt (1562)

Berichtigung der Konkursanzeige vom 14. April 1976 (SHAB Nr. 88)

Im Konkurs **Hoenen-Hügi Walter**, Wenkenhaldenweg 8, in Riehen, Inhaber der Einzelfirma «W. Hoenen», Landskronstrasse 71, in Basel, findet die 1. Gläubigerversammlung nicht am 30. April 1976 sondern am 3. Mai 1976, nachmittags 3 Uhr, statt.

4001 Basel, den 24. April 1976 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1563)

Gemeinschuldnerin: **Indress A.G.**, Handel mit Kleidungsstücken und weiteren Textilien, Peter-Merian-Strasse 21, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1976.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.

Die allenfalls von der Gemeinschuldnerin an ihre Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit annulliert.

4001 Basel, den 24. April 1976 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1564)

Gemeinschuldnerin: **Horta Generalunternehmung AG Basel**, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen im Bauwesen usw., Gartenstrasse 120, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. April 1976.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Mai 1976, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. Mai 1976.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Grundbuch Basel:

Miteigentümerin zur Hälfte an folgenden Liegenschaften:

- Sektion III, Parzelle 845, haltend 2 a 20,5 m², Bachlettenstrasse 43, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 846, haltend 1 a 94 m², Bachlettenstrasse 45, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 919[1], haltend 4 a 72 m², Bachlettenstrasse 41, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1048, haltend 1 a 74,5 m², Bachlettenstrasse 33, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1049, haltend 2 a 43 m², Bachlettenstrasse 35, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1057, haltend 1 a 76 m², Bachlettenstrasse 31, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1060, haltend 1 a 71,5 m², Bachlettenstrasse 29, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1120, haltend 3 a 67,5 m², Birsigstrasse 75, Wohnhaus, Hintergebäude, Schopf;
- Sektion III, Parzelle 1122[1], haltend 1 a 52,5 m², Birsigstrasse 81, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1123[1], haltend 1 a 54,5 m², Birsigstrasse 83, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1225[1], haltend 1 a 46 m², Bachlettenstrasse 23, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1226, haltend 1 a 61,5 m², Bachlettenstrasse 25, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 1227, haltend 1 a 66,5 m², Bachlettenstrasse 27, Wohnhaus;
- Sektion III, Parzelle 2572, haltend 25 a 53,5 m², Birsigstrasse 77, 79, Pelikanweglein, Wohn- und Werkstattgebäude (77), Fabrikgebäude, Hintergebäude, Auto- und Lagergebäude, Schopfgebäude, Wohnhaus usw. (79).

Grundbuch der Gemeinde Böckten BL:

- Parzelle 131, haltend 22 a 24 m², Wiese und Acker, Rohrmatt;
- Parzelle 132, haltend 36 a 46 m², Wiese und Acker, Rohrmatt;
- Parzelle 531, haltend 6 a 58 m², Bauplatz, Rohrmatt;
- Parzelle 532, haltend 4 a 83 m², Acker und Wiese, Rohrmatt;
- Parzelle 562, haltend 29 a 30 m², Acker und Wiese, Hofacker und Rohrmatt.

Grundbuch der Gemeinde Bubendorf BL:

- Parzelle 536, haltend 15 a 41 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 537, haltend 13 a 89 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 538, haltend 12 a 99 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 629, haltend 53 a 58 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 633, haltend 17 a 94 m², Acker und Wiese, Mittebrühl, Mittebrühlweg;
- Parzelle 645, haltend 61 a 50 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 646, haltend 38 a 51 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 647, haltend 48 a 66 m², Acker und Wiese, Mittebrühl;
- Parzelle 654, haltend 24 a 98 m², Acker und Wiese, Unterbrühl, Seltisbergerstrasse;
- Parzelle 1114, haltend 50 a 89 m², Acker und Wiese, Unterbrühl.

Grundbuch der Gemeinde Muttenz BL:

Parzelle 4660, Baurecht auf Parzelle 384, haltend 14 a 35 m², Gartenstrasse.

Grundbuch der Gemeinde Oberwil BL:

Parzelle 1352, haltend 96 a 52 m², Matte, Acker «Bernhardsberg».

Grundbuch der Gemeinde Reinach BL:

Parzelle 746, haltend 27 a 4 m², Matten Acker Hasenbach/Rainenweg.

Grundbuch der Gemeinde Röschenz BE:

Blatt 1556, haltend 173 a 40 m², Land, Käppeligarten.

Grundbuch der Gemeinde Höllstein (Amtsgerichtsbezirk Lörrach/BRD):

Gemeinschaftliches Eigentum mit Drittem:

Flurstück 523, Karte 241.19/241.20, haltend 86 a 77 m², Grünland «Wüste».

4001 Basel, den 24. April 1976 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1600)

Gemeinschuldner: Firma **Zünd Karl**, Bau-Gipser- und Malergeschäft, Hofenstrasse 31, 9302 Kronbühl.

Konkurseröffnung: 16. März 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 16. März 1976): Bis 17. Mai 1976.

9001 St. Gallen, den 21. April 1976 — Konkursamt St. Gallen

Kt. Graubünden (1596)

Gemeinschuldner: **Pesciolini J. P.**, Susenbühlstrasse 17, 7000 Chur, Geschäft an der Poststrasse 6, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1976.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.

Falls die Mehrheit der Gläubiger bis 10. Mai 1976 beim Konkursamt Chur nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massagutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– bis zum 4. Mai 1976 leistet.

7000 Chur, den 21. April 1976 — Konkursamt Chur

Kt. Graubünden (1597)

Gemeinschuldner: **Jenal Daniel**, Baugeschäft, 7499 Schmitten.

Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 27. Mai 1976.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– innert 10 Tagen leistet.

7499 Alvaneu-Dorf, den 20. April 1976 — Konkursamt Belfort: Beno Laim

Kt. Aargau (1579)

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft H. P. Hübscher**, Architekt, Weite Gasse 34, Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.

5400 Baden, den 24. April 1976 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1577)

Gemeinschuldner: **Füglistaler René**, 1950, Wirt und Hilfskoch, von Oberwil AG, in Spreitenbach, Langäckerstrasse 51.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. Mai 1976 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftliche Kaufsangebote einzureichen.

5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1578)

Gemeinschuldner: **Kundert Alfred** (gen. Fred), 1934, von Rüthi SG, Grafik & Werbefotografie, Ennetbaden (Geschäft in Spreitenbach, im Asp).

Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1976.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftliche Kaufsangebote einzureichen.

5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1599)

Fallita: **Carrozzeria Al Bivio SA**, Lavorgo.

Data del decreto: 22 marzo 1976.

Procedura sommaria: autorizzata con decreto 16 aprile 1976 del pretore di Leventina.

Termine per le insinuazioni: 14 maggio 1976.

Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione, qualche creditore chieda, allo scrivente ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria anticipando nel contempo fr. 2000.– a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva inoltre la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che superassero detto importo (RU 64.III.38).

6760 Faido, il 20 aprile 1976 Ufficio di Leventina
Per l'ufficio: f.to L. Nesti, suppl. uff.

Ct. Ticino (1580)

Fallito: **Andreoli Paolo**, di Elio, già in Gravesano, ora di ignota dimora.

Data di apertura del fallimento: 16 marzo 1976, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: con decreto 13 aprile 1976 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 maggio 1976.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni della presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

6900 Lugano, il 20 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (1601)

Fallito: **Gähwiler Hans-Peter**, fu Giov., 1931, Gravesano.

Data di apertura del fallimento: 12 marzo 1976 (decreto della pretura di Lugano-Distretto del 14 gennaio 1976).

Prima assemblea dei creditori: 4 maggio 1976, alle ore 15, presso la sala delle conferenze del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 maggio 1976.

Termine per l'insinuazione degli oneri e servitù fondiaria: 14 maggio 1976.

Beni immobili da realizzare:

a) in territorio del Comune di Gravesano

Mappale No	Denominazione e descrizione		Superficie mq.
20	Roncaccio:	abitazione	140
		loc. riscaldamento	16
		legnaia	32
		strada e piazzale	304
		prato e bosco	3271

Valore di stima peritale fr. 300 000.–

b) in territorio del Comune di Vezia

Mappale No	Denominazione e descrizione		Superficie mq.
192	Pradaccio:	garage	392
		pensilina	41
		tettoia	90
		piazzale	896

Valore di stima peritale fr. 800 000.–

c) in territorio del Comune di Rivera

Mappali Nri.	Denominazione e descrizione	Superficie mq.
854¼	Vallaa – bosco	875
3175	Pianca – selva	999
2791	Monte – selva	1030
2792½	Monte – selva	1380
3087	Rompiga – bosco	258
3171	Pianca – bosco	936
3190	Crueja – bosco	1282
3208	Frond – bosco	396
4849	Nenazzo di Cima – prato scadente	3551

Valore di stima ufficiale fr. 893.15.

6900 Lugano, il 24 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. de Vaud (1565)

Faillli: **Krieger Alain**, architecte-décorateur, avenue des Alpes 104, à Montreux.

Date de l'ouverture: 3 mars 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 14 mai 1976.

1820 Montreux, le 24 avril 1976 Office des faillites

Ct. de Vaud (1581)

Production de servitudes

Failli: **Luisoni Michel**, 1927, originaire de Stabio TI, industriel, Champ Bérard, 1510 Moudon.

Propriétaire d'immeubles dans les communes de Moudon, Rolle, Mauborget, Lausanne et Ormont-Dessus (Les Diablerets).

Délai pour l'indication des servitudes: 4 mai 1976.

1510 Moudon, le 20 avril 1976 Office des faillites de Moudon:
Ch. Michoud, préposé

Ct. de Vaud (1566)

Liquidation de la succession répudiée de **Archimi Raymond-Eugène**, comptable, 1918, orig. de Sion, rue Blanchoud 4, à Vevey (bureau rue de la Madeleine 33 b, à Vevey).

Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: jusqu'au 14 mai 1976.

1800 Vevey, le 15 avril 1976 Office des faillites, 1800 Vevey

Ct. du Valais (1598)

Failli: **Imboden Joseph**, Hôtel 13 Etoiles, à Sion.

Date d'ouverture de la faillite: 9 avril 1976.

Première assemblée des créanciers: jeudi 29 avril 1976, à 14 h., au Café Industriel, rue de Conthey, à Sion.

Délai pour les productions: 24 mai 1976.

1950 Sion, le 21 avril 1976 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (1582)

Faillie: **Sériipublicolor SA**, rue de la Serre 30, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets relatifs à des procédés de réclame lumineuse, ainsi qu'à la publication de tous travaux de photographie, de sérigraphie et d'imprimerie.

Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 17 mars 1976.

Liquidation sommaire, article 231 LP, ordonnée le 8 avril 1976.

Délai pour les productions: 14 mai 1976 inclus.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 24 avril 1976 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (1583)

Ueber die **Birchhof-Immobilien AG**, Dufourstrasse 195, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. März 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. April 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Riesbach-Zürich:
U. Neuenschwander
Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1567)

Ueber die **Kotronik Apparatebau AG**, mit Sitz in 8600 Dübendorf, im Branzenäsch 5, Herstellung von und Handel mit elektronischen Apparaten usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 1. April 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. April 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 23. April 1976 Konkursamt Dübendorf

Kt. Aargau (1602)

Ueber die Firma **Twigma AG**, Maschinen und technische Erzeugnisse, Aarauerstrasse 270, 5103 Wildegg, hat das Bezirksgericht Lenzburg am 18. März 1976 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss vom 22. April 1976 mangels Aktiven gemäss Art. 230 SchKG wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Durchführung desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5600 Lenzburg, den 21. April 1976 Konkursamt Lenzburg

Ct. Ticino (1568)

Fall. no 7/76

Fallito: **Striekler Antonio**, 1935, via Maraini 21, Pregassona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 22 marzo 1976 e 13 aprile 1976 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 maggio 1976, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

6900 Lugano, il 16 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1584)

Im Konkurs über die Firma **Studio Zuber AG**, Schaufenstergestaltung, Grubenstrasse 45, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur noch nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8036 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Wiedikon-Zürich:
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1605)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Thaliatheater-Gastspielbühne AG, in Liquidation**, Birmensdorferstrasse 169, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt (Weststrasse 41) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

8036 Zürich, den 20. April 1976 Konkursamt Wiedikon-Zürich
E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (1569)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Meier Handels AG, Finanzierungsgesellschaft**, Strehlgasse 3, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, den 23. April 1976 Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern (1572)

Abänderung des Kollokationsplanes

In den Konkursen über

Stotzer Urs, Spenglerei und Installationen, 3294 Büren an der Aare, und **Fink Werner**, Goldschmied, 2543 Lengnau BE,

liegen die infolge einer nachträglichen Forderungseingabe abgeänderten Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. Mai 1976.

3294 Büren an der Aare, den 14. April 1976 Konkursamt Büren:
Bühler

Kt. Obwalden (1571)

Im Konkurse über **Amgarten Josef**, Maurer, Pfedli, Giswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6060 Sarnen, den 24. April 1976 Konkursamt Obwalden

Ct. de Fribourg (1603)

Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance de 1re classe

Faillie: **P. Hasler Automobiles SA**, à Granges-Paccot.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 21 avril 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Freiburg (1604)

Schuldner: **Messerli Jürg**, 1949, von Wattenwil, Automechaniker, Atrium C, in Flamatt; vormals Garage J. Messerli, Freiburgstrasse 130, in Bern.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers anhängig zu machen, ansonsten der Plan rechtskräftig wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Verzeichnis der Eigentumsansprachen auf.

1700 Freiburg, den 24. April 1976 Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Basel-Stadt (1570)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Ulrich-Habegger Peter**, Breisacherstrasse 26 (früher Stadthausgasse 10), in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 24. April 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1585)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren der **Städler + Schmid**, Kollektivgesellschaft, Seminarstrasse 71, in Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. Mai 1976, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 24. April 1976 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1606)

Im Konkursverfahren über die Firma **H. Moser AG**, Zentralheizungen, in Oberflachs, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 5. Mai 1976 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

5200 Brugg, den 21. April 1976 Konkursamt Brugg

Ct. de Neuchâtel (1573)

Etat de collocation – Cession des droits de la masse

Faillie: **Ezox SA**, précédemment «G. Bouille SA», à Hauterive.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Cession des droits de la masse selon art. 260 LP est offerte aux créanciers admis à l'état de collocation, pour:

une action en responsabilité contre l'administratrice unique et contre l'organe de contrôle de Ezox SA.

Les demandes de cession doivent être faites par écrit à l'office soussigné dans le même délai de dix jours.

2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Bern (1575)

Gemeinschuldnerin: **Coronit AG**, Kunststoffbeschichtungen, Landhausweg 10, 3007 Bern (Zustelladresse: Hauptgasse 23, 3600 Thun).

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. April 1976.

3000 Bern, den 14. April 1976 Konkursamt Bern

Kt. Bern (1576)

Ausgeschlagene Verlassenschaft **Tellenbach geb. Bürgin Susanne**, 1940, Geschäftsinhaberin/Hausfrau, Längfeldstrasse 38, Ittigen. Geschäft: Fabrikstrasse 33, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. April 1976.

3000 Bern, den 14. April 1976 Konkursamt Bern

Kt. Thurgau (1574)

Das Konkursverfahren über **O. Müller AG**, Schreinerei, Burg, 8501 Häuslenen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Frauenfeld vom 29. März 1976 als geschlossen erklärt worden.

9548 Matzingen, den 15. April 1976 Für das Konkursamt Frauenfeld: Betreibungsamt Matzingen

Ct. Ticino (1586)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Chiera SA**, Porza, è dichiarata chiusa con decreto 13 aprile 1976 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 20 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario, Lugano

Ct. Ticino (1608)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta **Grafiplast SA in liquidazione**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 16 aprile 1976 della pretura di Lugano-Città.

6900 Lugano, il 21 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Ct. Ticino (1607)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta **Raffinage ed Additivation Lubrifiants REAL SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 20 aprile 1976 della pretura di Lugano-Città.

6900 Lugano, il 21 aprile 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti del I° circondario, Lugano

Ct. de Neuchâtel (1610)

Failli: **Bochud André**, entreprise de transports, précédemment domicilié rue de la Gare 22, Le Landeron, actuellement à Lyss, Bernstrasse 14.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1976.

2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel (1609)

Failli: **Cappellaro Livio**, précédemment domicilié à Neuchâtel, Gibraltar 1, actuellement sans domicile connu et fixe.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1976.

2001 Neuchâtel, le 24 avril 1976 Office des faillites, Neuchâtel

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Berne (1588)

Vente aux enchères publiques d'un immeuble – Unique séance d'enchères

Dans la faillite de **Strohmeier Joseph**, à Fribourg, il sera vendu aux enchères publiques, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Fribourg, l'immeuble ci-après:

Commune de Nods

Feuillet No 2241 «Pré au Fol», habitation-atelier No 77, assise, aisance, terrain de 2001 m².

Valeur officielle fr. 141 900.–
Estimation de l'office des faillites fr. 195 000.–

Date des enchères: vendredi, 4 juin 1976, à 10 h.

Lieu des enchères: Restaurant Pierre-Grise, à Nods.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs à l'arrêté fédéral (23 mars 1961–21 décembre 1973) instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Les amateurs et intéressés pourront visiter le bâtiment, mardi, le 1er juin 1976, de 11 à 12 h.

2520 La Neuveville, le 24 avril 1976 Le préposé aux faillites: G. Racine, substitut

Ct. de Fribourg (1324[1])

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Failli: **Boschung Robert**, ancien administrateur de sociétés, à Bulle.

Date et lieu de l'enchère: Jeudi 6 mai 1976, à 10 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 21 avril 1976.

Immeubles: Commune de Broc, Crésuz et Châtel-sur-Montsalvens

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale Fr.
	Commune de Broc:	
1132	Pra Pertet, pré de 208 m²	25.—
	Estimation de l'office: Fr. 500.–	
	Commune de Crésuz:	
101	Planchettaz, no 41, habitation, cave, remise et garage de 370 m²	28 109.—
	Ch. Droit d'habitation gratuit en faveur de Ruffieux Oscar et de son épouse Julie, née Rétornaz	
102	Planchettaz, jardin de 118 m²	
164/123	Planchettaz, jardin de 250 m²	
103a	Planchettaz, pré de 827 m²	
	Estimation de l'office: Fr. 140 000.–	
	Commune de Châtel-sur-Montsalvens:	
233	Les Rapes, pré et improductif de 2606 m²	80.—
	D. Droit de prise d'eau sur l'art. 18ab.	
	Estimation de l'office: Fr. 5000.–	

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 30 mars 1976 Office cantonal des faillites de Fribourg:
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1611[2])

Vente d'immeubles – Unique enchère

Faillie: **Pillonel Lydie**, exploitation d'un magasin de confection, à Estavayer-le-Lac.

Date et lieu de l'enchère: lundi 31 mai 1976, à 10 h. 30, à la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 14 mai 1976.

Immeubles: Commune d'Estavayer-le-Lac, cad. folio 103.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale
102	Grand'Rue, No 297, logement, cave et cour de 90 m²	Fr. 264 450.–
	CH. Droit de passage d'une conduite de cabinets d'aisance sous la cour de cet art. en faveur de l'art. 621;	
	D. et CH. Grevé de différentes clauses mentionnées dans l'acte du 12 août 1931;	
	D. Servitudes à bien plaire sur l'art. 380;	
	D. Installation d'une citerne à mazout à distance illégale à charge de l'art. 621	
	CH. Droit de vue et conduite d'aération en faveur de l'art. 621.	

Estimation de l'office: Fr. 240 000.–.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 21 avril 1976 Office des faillites de Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (1587)

Rückruf einer Liegenschaftssteigerung

Die auf Samstag, den 1. Mai 1976, 9.30 Uhr, im Restaurant Eisenbahn, 9434 Au, angesetzte Liegenschaftssteigerung der **Roduner MetallbauAG**, Au findet zufolge Anfechtung der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes nicht statt.

Eine neue Steigerung wird zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.

9430 St. Margrethen, den 20. April 1976 Konkursamt Unterrheintal

Kt. Aargau (1612)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Moser-Huber Alfred Robert**, 12. Mai 1930, Kaufmann und Wirt, von Arni BE, Restaurant Brauerei, Beinwil am See, nun Birkenweg 3, 8116 Würenlos AG.

Steigerungsobjekt:

GB Beinwil am See, Nr. 1230, Kat. Plan 15/839, 16,14 Aren Gebäudeplatz, Garten und Anlagen, Vorstadt

Wohnhaus mit Restaurant Brauerei Nr. 89, brandversichert zu Fr. 700 000.–

GB Beinwil am See, Nr. 1830, Kat. Plan 16/2163, 3,21 Aren Parkplatz, Bühl

Steigerungstag und -ort: Montag, den 14. Juni 1976, 16 Uhr, im Hotel Löwen, Beinwil am See.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: 3. bis 12. Mai 1976, Konkursamt Kulm, Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 450 000.–.

Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 50 000.– auf Anrechnung am Zuschlagspreis;
Fr. 10 000.– ohne Anrechnung am Zuschlagspreis.

Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Kulm: 064 / 46 12 02.

5726 Unterkulm, den 21. April 1976 Konkursamt Kulm

Ct. du Valais (1613)

Vente aux enchères

Failli: **Martignoni Charles,** entreprise de drainage et génie civil, 71, rue de Drize, Carouge/Genève.

Par délégation de l'office des faillites de Genève, l'office des faillites de Conthey, à Vétroz, vendra en une unique enchère, au plus offrant le lundi 31 mai 1976, à 15 h., à Haute-Nendaz, au Restaurant Edelweiss, Haute-Nendaz-Station, l'immeuble suivant ainsi décrit au cadastre de Nendaz.

Art. 8488, folio 139, No 50b, Tzabloz, pré, 1217 m².

Estimation officielle: fr. 48 680.–.

Les conditions de vente sont déposées au bureau de l'office des poursuites et faillites à Vétroz, dans les 15 jours qui précèdent la vente.

1963 Vétroz, le 24 avril 1976

Office des faillites de Conthey
Le préposé: J. Délèze

Ct. de Neuchâtel (1451[1])

Enchères publiques d'immeuble à Bevaix

Le jeudi 13 mai 1976, à 15 h., à l'Hôtel du Cygne, à Bevaix, l'office des faillites du district de Boudry procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de la société anonyme **G.-A. Hugli SA,** à Bevaix, savoir:

Cadastre de Bevaix
Article 6341, plan fol. 85 Derrière Les Clos, habitation, rural, de 347 m²
Bâtiment de 209 m²
Place de 138 m²

Le bâtiment sis sur l'article 6341 comprend divers dépôts, et 3 appartements de 2 chambres, cuisine, WC, une ancienne grange; locaux disponibles de suite.

Cet immeuble fait partie d'un groupe de constructions mitoyennes et il est situé dans le quartier sud-est de l'ancien village de Bevaix, soit route des Clos 8. Il a été adapté à l'usage de dépôts d'entreprise et de logements d'ouvriers.

Estimation cadastrale (1973)	Fr. 80 000.–
Assurance incendie	Fr. 122 500.–
Estimation officielle	Fr. 75 000.–

Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 27 avril 1976.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble pourra être visité le mercredi 28 avril 1976 et le jeudi 6 mai 1976, de 14 h. à 15 h.

2017 Boudry, le 10 avril 1976

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg (1615)

Débitrice: **Novifix, Brasey & Bondallaz,** société en nom collectif, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 13 avril 1976.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 14 mai 1976.

Examen des pièces: dès le 28 juin 1976 (vingt-huit juin 1976).

Assemblée des créanciers: vendredi 9 juillet 1976, à 17 h., à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de justice, rue des Chanoines, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 21 avril 1976

Le commissaire:
Office cantonal des faillites de Fribourg

Kt. Thurgau (1616)

Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren der Firma **Louis Sauter & Co. AG,** Steinindustrie, Kirchstrasse 2, 8280 Kreuzlingen, findet statt am Donnerstag, den 6. Mai 1976, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Kreuzlingen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung, d.h. ab 26. April 1976 im Büro des Sachwalters eingesehen werden. Telefonische Voranmeldung erwünscht (Tel. 072 / 8 40 12).

8280 Kreuzlingen, den 21. April 1976

Der Sachwalter:
Hangartner Treuhand AG
Revisions- und Treuhandgesellschaft

Ct. de Vaud (1589)

Débiteur: **Hostettler Jean,** entrepreneur en maçonnerie, Vuarrengel r/1411 Vuarrens.

Date de l'octroi: 12 avril 1976.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 12 août 1976.

Commissaire: Jayet Jules, préposé aux poursuites, place de la Couronne, 1040 Echallens.

Délai pour les productions: 15 mai 1976, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: jeudi 3 juin 1976, à 15 h., salle du Tribunal, Le Château, Echallens.

Les pièces seront à disposition des créanciers au bureau du commissaire, à partir du 24 mai 1976.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1040 Echallens, le 20 avril 1976

Le commissaire au sursis:
Office des poursuites, Echallens
Jayet Jules

Concordat par abandon d'actif

(LP 316a à 316t)

Ct. du Valais (1614)

Vente aux enchères

Concordat par abandon d'actifs: **Strickler R.,** Garage Racing, Vétroz.

La masse concordataire Charles Bonvin, succ. Strickler R., Racing Garage Vétroz, en liquidation, vendra en une unique enchère au plus offrant le mardi 1er juin 1976, à 14 h., au Garage Racing, à Vétroz les immeubles suivants ainsi décrits au Registre Foncier provisoire de Vétroz:

No 5459, folio 26, Prés Français, pré 966 m², taxé fr. 1497.–.

No 5462, folio 26, idem 1070 m², atelier 238 m², taxé fr. 35 300, pré 832 m², taxé fr. 1165.–, machines, taxées fr. 3000.–

Estimation officielle: fr. 260 000.–.

Les conditions de vente sont déposées au bureau de l'office des poursuites et faillites à Vétroz dans les 15 jours qui précèdent la vente.

La vente immobilière sera suivie immédiatement de la vente mobilière de tout le matériel du garage, machines et outillage, comprenant également 1 banc d'essais de moteur avec baromètre, 1 perceuse Moser avec étaux, 1 tour Liechti, 1 Tester King, 1 réglophare Boesch, etc.

L'inventaire complet peut être consulté au bureau de l'office des poursuites et faillites, à Vétroz.

1963 Vétroz, le 24 avril 1976

Les liquidateurs:
J. Délèze, préposé
C. Perren, fid.

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (1590)

Par décision du 20 avril 1976, le président du Tribunal du district de la Vallée a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 29 juillet 1976 le sursis concordataire accordé le 29 janvier 1976 à **Aubert et Buffat SA,** fabrique de décolletages, 1345 Le Lieu.

L'assemblée des créanciers fixée au 28 avril 1976 est renvoyée au mercredi 23 juin 1976, à 14 h. 30, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Le Sentier.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 11 juin 1976 au bureau du commissaire: Office des faillites, route Neuve 17, au Sentier.

1347 Le Sentier, le 20 avril 1976

Le commissaire au sursis:
Ph. Golay, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (1592)

Débitrice: **Roger Chèvre SA,** constructions métalliques, Courtételle, en faillite, représentée par Me Hubert Piquerez, avocat, Porrentruy.

Commissaire au sursis: Administration de la faillite Roger Chèvre SA, par M. Jean-Louis Chappuis, préposé à l'office des faillites, Delémont.

Terme et lieu de l'audience: mercredi 12 mai 1976, à 9 h., salle des audiences du Tribunal à Delémont, Palais de Justice, rue de l'Hôpital 2, 2e étage.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à ladite audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2800 Delémont, le 20 avril 1976

Le président du Tribunal I:
Ceppi

Kt. Aargau (1617)

Das Bezirksgericht Brugg hat die Verhandlung über die Bewilligung des Nachlassvertrages im Konkursverfahren der Frau **Telle-Schöni Agnes,** Mülligerstrasse 11, in Windisch (Sachwalter: Konkursamt des Bezirks Brugg, in Brugg), angesetzt auf Dienstag, den 4. Mai 1976, 17.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Brugg.

Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5200 Brugg, den 21. April 1976

Bezirksgericht Brugg

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (1591)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì 13 maggio 1976, alle ore 15.30, nell'aula del Palazzo di Giustizia, via Pretoria 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal **Trentin Nerio,** Bar Ceresio, Lugano.

In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 20 aprile 1976

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Berne (1594)

Par jugement du 5 avril 1976, le président du Tribunal II e.r. du district de Moutier (Me Wilhelm) a homologué le concordat intervenu entre **Gerber Markus,** 1947, agriculteur, ferme Les Joux / Le Prédame, et ses créanciers, sur la base d'un dividende de 30% payable en trois tranches semestrielles, dès le 1er septembre 1976.

Ledit jugement d'homologation est devenu définitif et est rendu public par la présente publication.

2740 Moutier, le 20 avril 1976

Le greffier e.r. du Tribunal:
R. Berdat

Ct. de Berne (1593)

Homologation de concordat et révocation de faillite

Par jugement rendu le 13 mai 1975, le président du Tribunal II du district de Porrentruy a:

a) homologué le concordat selon art. 317 LP proposé par **Trachsel Ferdinand** (Promotal), à Fahy;
b) désigné le préposé aux poursuites du district de Porrentruy, comme liquidateur;
c) prononcé la révocation de la faillite selon art. 195 LP et réintégré le failli dans la libre disposition de ses biens.

Dépôt du tableau de distribution:

Le tableau de distribution des dividendes est déposé à l'office des faillites de Porrentruy pendant vingt jours à compter du 24 avril 1976.

Délai de recours: jusqu'au 14 mai 1976.

2900 Porrentruy, le 20 avril 1976

Le préposé aux faillites:
R. Domont

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (1618)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Schweizerischen Handelsgesellschaft in Nachlassliquidation,** 8600 Dübendorf, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan ab 26. April 1976 während zehn Tagen im Büro des Liquidators Dr. Andreas Coradi, c/o Advokaturbüro Meier & Künzli, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsichtnahme auf.

Klagen (im Doppel) auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anhängig zu machen, Sofern keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8600 Dübendorf, den 24. April 1976

Die Liquidatoren:
A. Triet, Zürich
Dr. H. Häberling, Zürich
Dr. A. Coradi, Uster

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Kt. Basel-Stadt (1619)

Donnerstag, den 6. Mai 1976, vormittags 8.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, 1. Stock, rechts, Basel, über die Bewilligung des von der **Bahnhof-Drogerie AG,** Basel, Passage U-Shop, Centralbahnplatz, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 295 SchKG und Gewährung der Durchführung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 a–f SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

4000 Basel, den 21. April 1976

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Ct. de Vaud (1595)

Le mercredi 28 avril 1976, à 13 h. 45, à Cully, Maison de Ville, salle du Tribunal, le soussigné statuera sur la demande du sursis concordataire présentée par **Neuschwander Fritz,** La Chesaulaz, à Forel (Lavaux).

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur le requérant peut se manifester à l'audience ci-dessus, ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 56, 1096 Cully.

1096 Cully, le 20 avril 1976

Le président du Tribunal
de Lavaux: Jacques Reymond

Handelsregister
Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

9. April 1976.
Stiftung Concordia Orden, in Zürich 8 (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Die Unterschrift von Dr. Emanuel Huber ist erloschen. Alfred Steuer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Kassier des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Arnold Calderara, von Heiden, in Tramelan, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

9. April 1976.
Pensionskasse der Neidhart & Schön AG, in Zürich 10, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Die Unterschrift von Marianne Leutenegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ruedi Keller, von Zurzach, in Zürich.

9. April 1976.
Personalvorsorgestiftung der Josef Binkert AG, in Opfikon (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3072). Es wohnen nun: Josef Binkert, Präsident des Stiftungsrates, in Küsnacht, und Bruno Schärer, Vizepräsident des Stiftungsrates, in Dietlikon.

9. April 1976.
Pensionskasse der Agfa-Gevaert AG, in Dübendorf, Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1973, S. 2430). Die Unterschrift von Herbert Klett ist erloschen. Von den Stiftungsratsmitgliedern führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Ralf Klett, nun als Präsident, und Dr. Rolf Grobbel, nun als Aktuar des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Uwe Bühring, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil.

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Bauer A.-G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1975, S. 2066). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 2. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Bauer-Betriebe.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Bauer Holding AG», in Zürich, «Bauer Kassenfabrik AG», in Rümlang, und «Bauer Kaba AG», in Wetzikon, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod (Hinterbliebenenschutz) und unverschuldeter Notlage. Zuwendungen sind auch zulässig bei vorzeitigem Ausscheiden eines langjährigen Arbeitnehmers. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden kann. Adresse der Stiftung: Nordstrasse 31, in Zürich 6 (c/o Bauer Holding AG).

9. April 1976.
Pensionskasse der Bauer A.G., Zürich, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2851). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 2. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Pensionskasse der Bauer-Betriebe.** Die Stiftung bezweckt, den Arbeitnehmern der Firmen «Bauer Holding AG», in Zürich, «Bauer Kassenfabrik AG», in Rümlang, und «Bauer Kaba AG», in Wetzikon, bei vollständigem oder teilweisem Wegfall des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität und Todes des Arbeitnehmers (Hinterbliebenenschutz) Renten und/oder einmalige Abfindungen auszurichten. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden kann. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Nordstrasse 31, in Zürich 6 (c/o Bauer Holding AG).

9. April 1976.
Hilfsfonds des Schweiz. Dachdeckermeister-Verbandes in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1946, S. 942). Die Unterschriften von Karl Lemmenmeier, Wilhelm Spring und Fridolin Zemp sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Achermann, von Luzern, in St. Imier, Präsident des Stiftungsrates; Josef Huwiler, von Aesch LU, in Thalwil, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Allis Weibel, von Nottwil, in St. Gallen, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Bretscher, Baumeister, in Wallisellen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 2. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma Max Bretscher AG, Wallisellen.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Max Bretscher AG». Adresse der Stiftung: Hertistrasse 25 (c/o Max Bretscher AG). Die Unterschriften von Max Bretscher und Arthur Schmid sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Arnold Bretscher, von Adlikon, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, und Paul Mächler, von Schübelbach SZ, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

12. April 1976.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Max Bretscher, Baumeister, Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592), Fürsorge für die Arbeitnehmer usw. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 2. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsstiftung der Firma Max Bretscher AG Wallisellen.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Max Bretscher AG». Adresse der Stiftung: Hertistrasse 25 (c/o Max Bretscher AG). Die Unterschriften von Max Bretscher und Arthur Schmid sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Arnold Bretscher, von Adlikon, in Wallisellen. Präsident des Stiftungsrates, und Paul Mächler, von Schübelbach SZ, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Koster AG, Heizung/Lüftung, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hohlstrasse 610 in Zürich 9 (c/o Koster AG, Heizung/Lüftung). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 3. 1976. Zweck: Soziale, körperliche und geistige Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Koster AG, Heizung/Lüftung» in Zürich bzw. deren Angehörige, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie durch Schaffung von Kantinen und Erholungsheimen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Max Koster, von Appenzell, in Oberengstringen, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1976.
Fürsorgestiftung der Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 19. 11. 1975 geändert. Stiftungsrat: nun aus 5 bis 10 Mitgliedern. Die Unterschriften von Hans Keller und Dr. sc. techn. Fritz Kurth sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ugo Bassetti, von Giubiasco, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Max Hirt, von und in Zürich; Christian Barandun, von Feldis, in Zürich, und Josef Unternährer, von Romoos, in Muttenz, Mitglieder des Stiftungsates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Gall, von Schöftland, in Wettswil.

13. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joder AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1976, S. 2115). Die Unterschriften von Hermann Joder und Anna Joder geb. Trachsler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ernst Weinmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Hans-Rudolf Weinmann, von und und in Zürich, und Arnold Fischer, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

13. April 1976.
Altersversicherungskasse des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM), in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1974, S. 1723). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Ringeisen, von Stein AR, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1976.
Wohlfahrtsstiftung der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1465). Die Unterschriften von Jakob Braungardt, Jakob Gruner und Josef Pircher sind erloschen.

13. April 1976.
Personalvorsorgestiftung der Firma E. Rubrecht, in Zürich 1 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1970, S. 1904). Durch Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 25. 3. 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalvorsorgestiftung der Firma E. Rubrecht AG.**

13. April 1976.
Personalvorsorgestiftung der Firma Streag Auto-Handels AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Die Unterschriften von Paul Ruch, Antonia Ruch, Jakob Meier und Hans Briner sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Stanek, von Zürich, in Buchs ZH, Präsident des Stiftungsrates. Adresse: Badenerstrasse 610 in Zürich 9 (bei derToyota Zürich AG).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

14. April 1976.
Jubiläumsstiftung der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft (Fondation du jubilé de la Mobilière Suisse société d'assurances) (Fondazione del giubileo della Mobiliare Svizzera società d'assicurazioni), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1976 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung der Wissenschaft, der Künste und anderer kultureller Bestrebungen durch finanzielle Beiträge an Institutionen, Organisationen, Personengruppen und Einzelpersonen, die in der Schweiz auf diesen Gebieten tätig sind. Die Organe der Stiftung sind der aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Emil Baumgartner, von Kirchlindach, in Thun, Präsident; Dr. Walter Senn, von Buchs AG, in Muri bei Bern, Vizepräsident; Dr. Otto Saxer, von Altstätten, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretär. Domizil: Schwanengasse 14 (bei «Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft», Generaldirektion).

14. April 1976.
Schweizer Sporthilfe, in Bern (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1973, S. 2191). Die Unterschrift von Hans Ulrich Fischer ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Martin Probst, von und in Finsterhennen.

14. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Iba Bern AG, Perfecta AG und Schweighauser AG, in Bern (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2071). Die Unterschrift von Josef Etter ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Commarmot, von Gottshaus, in Wettingen.

Bureau Büren an der Aare

14. April 1976.
Stiftung Arn, in Diessbach b. Büren, Betrieb eines Waisenhauses usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1974, S. 2007). Hansruedi Kunz ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Otto Weber, von Bargen, in Büetigen, bisher Vizepräsident. Neuer Vizepräsident ist Arnold Fink, von und in Büetigen. Sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

13 avril 1976.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Montres Henex S.A., à Tavannes (FOSC du 7. 11. 1970, N° 261, p. 2537). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Moutier par suite de transfert du siège à Bienne (FOSC du 7. 2. 1976, N° 31, p. 367).

Bureau Nidau

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Koller, Wikoma, in Bellmund (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 318). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. März 1976, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern mit Beschluss vom 5. April 1976, wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Wikoma AG.** Die Unterschrift von Alfred Lörtscher ist erloschen. Jean Pierre Füeg, von Günsberg, in Biel, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. April 1976.
Stiftung Alterssiedlung Sunneziel Meggen, in Meggen (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1968, S. 1843). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Dezember 1975, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 23. Februar 1976, wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und zwei Rechnungsrevisoren oder eine Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 bis 7 Mitgliedern (bisher 3 bis 7). Weitere Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Albert Moser und Jakob Rutz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Scherer-Leu, von und in Meggen, und neuer Kassier ist Eduard Bättig, von und in Luzern. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

13. April 1976.
Personalvorsorgestiftung der Birrer Spielwaren AG, in Luzern, Pilatusstrasse 26 (bei der Stifterfirma); Neueintragung. Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 15. 1. 1976. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Stiftung kann Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin sein muss. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift: Werner Zwimpfer, von und in Luzern.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

14. April 1976.
Stiftung Orga, in Sarnen, Erstellung und Konsolidierung einer schweizerisch-privatwirtschaftlichen Organisation als Arbeitsgemeinschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2619). Neues Geschäftsdomizil: Im Balgen, bei Dr. Hans Ming, Wilen, Gemeinde Sarnen.

Glarus – Glaris – Glarona

12. April 1976.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Spälty & Cie. A.-G., in Netstal (SHAB Nr. 163 vom 14. 7. 1956, S. 1851). Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss des Stiftungsrates vom 31. März 1976 wurden die Statuten revidiert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 31. März 1976 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung für Betriebsangestellte, Meister und Arbeiter der Firma Spälty & Cie. AG.** Zweck der Stiftung ist nun: Finanzierung von Alterskapitalien und Altersrenten, von Invalidenrenten, von Unterstützungen und weiteren Beiträgen für die Stiftungsberechtigten nach Massgabe der Bestimmungen der das Stiftungsvermögen bildenden einzelnen Fonds. Der Stiftungsrat besteht nun aus vier Mitgliedern. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Gabriel Urs Spälty, von und in Netstal, und Emil Michel, von Kerns OW, in Netstal; sie zeichnen zu zweien. Kollektivunterschrift wurde weiter erteilt an Beat Stüssi-Steinmann, von Riedern, in Netstal.

12. April 1976.
Wohlfahrtsstiftung für das kaufmännische und technische Kader- und Büropersonal der Firma Spälty & Cie. AG, in Netstal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. März 1976 eine Stiftung. Sie bezweckt: Finanzierung von Einlagen in eine durch die Stiftung verwaltete Sparversicherung zugunsten der Stiftungsberechtigten, zur Finanzierung von Prämien für Todesfallrisiko-Versicherungen und weiteren der Altersvorsorge dienenden Versicherungen zugunsten der Stiftungsberechtigten und deren Familien. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Gabriel Spälty-Leemann, von und in Netstal, als Präsident; er zeichnet einzeln; Gabriel Urs Spälty, von und in Netstal; Heinrich Kubli-Senn, von und in Netstal, und Beat Stüssi-Steinmann, von Riedern, in Netstal, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma, Spälty & Cie. A.G.

Zug – Zoug – Zugo

12. April 1976.
Stiftung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde des Kantons Zug für Fürsorge, Krankenpflege und Hauspflege, in Zug (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Thomas Brefin, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident, wurde gewählt: Florian Flütsch-Weber, von Schiers GR, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1976.
Personal-Versicherungsfonds der Metallwaren-Holding A.G., in Zug (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2485). Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Max Steinmann, von Zürich, in Zug. Neues Domizil: Baarerstrasse 28 (c/o Metallwaren-Holding A.G.).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

14 avril 1976.
Fondation du Prince Nasser Eddin Nasseri, à Fribourg (FOSC du 14. 2. 1976, N° 37, p. 440). Nouveau but: pouvoir à l'entretien du tombeau érigé à Compésières GE, du Prince Nasser Eddin Nasseri, et du mausolé de sa mère Hazrat Olya à Nagat (Irak). Assurer, après le décès du fondateur le versement d'un salaire mensuel fixe à son personnel, selon les instructions et désignations du Prince. Mettre à disposition du CICR, à Genève, les moyens nécessaires pour distribuer des médicaments en Iran. Venir en aide aux institutions spécialisées dans la lutte contre le cancer en Suisse. Statuts modifiés le 4 février, avec autorisation de l'autorité de surveillance.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Lebern

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ch. Uebelhart, Graphische Anstalt, Langendorf, in Langendorf (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1965, S. 1932). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. Januar 1976 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Uebelhart Druck AG.** Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung. Urs Uebelhart, von Welschenrohr, in Rüttenen, als Mitglied des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Watex Watch Co. AG., in Solothurn (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1975, S. 140). Guido Studer, Mitglied des Stiftungsrates wohnt nun in Kestenholz.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. April 1976.
Fürsorgestiftung der Firma Karl Haug AG, in Basel, Rosshofgasse 9 (bei Karl Haug AG). Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 23. 3. 1976. Zweck: Fürsorge für das leitende Personal und für die langjährigen Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch zusätzliche Leistungen bei Alter, Krankheit, Tod, Invalidität oder Ausscheiden aus der Firma. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Karl Haug, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Rosa Haug, von und in Basel, und Roland Jehle, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

12. April 1976.
Fürsorgestiftung der Im Obersteg & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2792). Unterschrift Felix Arenson, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Urs Wiederkehr, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

13. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bau- & Industriebedarf AG, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1972, S. 833). Die Stiftung hat den Sitz nach Oberwil BL verlegt (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1976, S. 996) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1976.
Fürsorgestiftung der Karl Huber Kinobetriebe, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3020). Die Stiftung hat den Sitz nach Bottmingen verlegt (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1976, S. 996) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1976.
Ulrich Stamm-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Durch Urkunde vom 5. 4. 1976 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 4. 1976 das Stiftungsstatut geändert. Zweck nun: Ausrichtung von Ausbildungsbeihilfen und in Härtefällen Unterstützungsleistungen an Betriebsangehörige und Nachkommen von Betriebsangehörigen der Firmen «Stamm Holding AG», in Basel, «Stamm Management AG», in Basel, «Stamm Bauunternehmung AG», in Basel, mit Filiale in Binningen, «Stamm Transport AG», in Binningen, «Stamm Beton AG», in Birsfelden, «USTAG Generalunternehmung AG», in Basel, und «Stamm Immobilien AG», in Basel, sowie von Zuwendungen an die «Pensionskasse der Stamm-Unternehmungen» und an weitere Personalfürsorge-Institutionen. Unterstützungsleistungen können auch an Familien arbeitsunfähiger oder verstorbener Betriebsangehöriger obiger Firmen entrichtet werden. Stiftungsrat nun: mindestens 3 Mitglieder.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Grossmann AG, Pharmaea, Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3196). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Elisabeth Perrinjaquet. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Dutli, von Oberbüren SG, in Münchenbuchsee BE.

9. April 1976.
Stiftung Pensions- & Fürsorgefonds Botellum, in Liestal (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 633). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. Februar 1976 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht. Die Aufsichtsbehörde hat am 5. April 1976 zugestimmt.

14. April 1976.
Stiftung Schweizerische Schule für Blindenführhunde, in Allschwil (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1974, S. 2498). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Jean Mézières, Präsident. Unterschrift erloschen. Dr. Jean-Pierre Siegfried, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates wie bisher kollektiv zu zweien. Stiftungsratsvizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Adolf Leuenberger, von Huttwil, in Basel.

14. April 1976.
Hugo Frech Stiftung, in Sissach, Zunzgerstrasse 24–26 (bei der Stifterin), neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 9. Februar 1976. Zweck: Neben der zusätzlichen Fürsorge zugunsten der Mitarbeiter der Stifterin und der Angehörigen dieser Mitarbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Krankheit, auch einzelne in Not geratene Destinatäre zu schützen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Frech, von Rothenfluh, in Stansstad, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jacques Häring, von Arisdorf, in Sissach, und Heinz Frech, von Rothenfluh, in Sissach, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Rüegg, in Rapperswil (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1966, S. 3669). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Willy Rüegg, Präsident, und Klemenz Suter, Protokollführer, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Josef Ackermann, von Wolfwil SO, in Rapperswil SG, Präsident, und Ruedi Kölla, von und in Stäfa, Protokollführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Protokollführer. Adresse: Kreuzstrasse 22, 8640 Rapperswil

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rechen-Center Rapperswil Aktiengesellschaft, in Rapperswil (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2060). Die Unterschriften von Joachim Arlitt, Präsident, und Franz Josef Nell, Vizepräsident des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Vogt, von Zürich, in Richterswil, Präsident, und Rufo L. Tucci, von Basel und Crana TI, in Zumikon, Vizepräsident. Je ein Vertreter der Stifterfirma und des Personals zeichnen kollektiv zu zweien.

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Hausmann A.-G. in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1692). Die Unterschrift von Fritz M. Hubacher, Aktuar und Stiftungsratsmitglied, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Hurni, von Gurbrü, in St. Gallen.

13. April 1976.
Wohlfahrtsfonds CKU, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1010). Die Unterschrift von Dr. Erwin Mächler, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Thomas Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach.

13. April 1976.
Fürsorgefond Cotonia, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973, S. 3419). Die Unterschrift von Dr. Paul Arthur Boillod, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Sekretär gewählt: Josef Braun, von Dussnang TG, in Gossau SG.

Aargau – Argovie – Argovia

8. April 1976.
Alters-Kapital-Fonds für leitende Angestellte der Firma Franke-Norm AG., Aarburg, in Aarburg, Stiftung (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1966, S. 4098). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Libero Principi ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Bosshard, von Turbenthal, in Zürich (Vertreter der Stifterin). Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Destinatäre.

8. April 1976.
Alters-Kapital-Fonds für leitende Angestellte der Firma Walter Franke AG, Aarburg, in Aarburg, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 742). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Libero Principi ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Bosshard, von Turbenthal, in Zürich, (Vertreter der Stifterin). Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Destinatäre.

8. April 1976.
Personalfürsorgestiftung Rudolf Walter, Ingenieurbüro, in Brugg, beim Stifter, Renggerstrasse 12. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 22. 1. 1976. Zweck: Fürsorge für männliche und weibliche Arbeitnehmer des Stifters sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod oder Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann als Versicherungsnehmerin zur Erreichung ihres Zweckes Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Einziges Organ: der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Rudolf Walter, von Löhningen, in Brugg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Beda Schweizer, von Berg TG, in Windisch, Aktuar; Hartmann Rothenberger, von Buchs SG und Sevelen, in Schinznach-Dorf, und Erhard Markl, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei Beda Schweizer und Erhard Markl nicht unter sich zeichnen.

8. April 1976.
Rentenkasse der Wisa-Gloria-Werke A.G., in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3899). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Paul Buhofer, Präsident; Hans Sandmeier, Vizepräsident; Hans Buhofer, Eugen Fehlmann und Jakob Hefti sind erloschen. Neue Mitglieder sind: Louis Rossel, von Tramelan und Neuenburg, in Saint-Blaise, Präsident (Vertreter der Stifterin); Max Buhofer, von Reinach AG, in Lenzburg, Vizepräsident (Vertreter der Stifterin); Herbert Buhofer, von Reinach AG, in Wettswil (Vertreter der Stifterin); Max Nägelin, von Reigoldswil, in Hunzenschwil (Vertreter der Angestellten), und Hans Nyffeler, von Hottwil, in Lenzburg, (Vertreter der Arbeiter). Das Mitglied Alfred Leonhardt ist Vertreter der Arbeiter. Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit je einem Vertreter der Angestellten oder Arbeiter. Domiziladresse: Sägestrasse 14.

9. April 1976.
Personalfürsorgestiftung des Rheumazentrums Zurzach, in Zurzach (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2883). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Aktuars Werner Rauber ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Dr. Roland Sramek, von Hochdorf, in Zurzach.

9. April 1976.
Gemeinnützige Stiftung für Zurzacher Kuranlagen, in Zurzach (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1975, S. 2198). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Martin Erb ist erloschen. Der bisherige Präsident Dr. Walter Edelmann ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates.

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Kieswerk Siggenthal AG, in Unterstiggenthal (SHAB Nr. 22 vom 27. 10. 1973, S. 2883). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Arnold Moos, Vizepräsident, und Gottfried Sutter, Protokollführer, ist erloschen. Der bisherige Präsident Walter Hauller ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates; er führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift neu Einzelunterschrift.

12. April 1976.
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Schöftland A.G., bisher in Lenzburg (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1959, S. 265). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 22. 12. 1958 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 4. 1976, durch die neue Stiftungsurkunde vom 12. 2. 1976 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aendcrungen eingetreten: Neuer Sitz: Schöftland, Piscardie 159, bei der Stifterin. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Schöftland AG.** Zweck: Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge für das ständige Personal der Stifterin. Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder Hans Dietiker, Präsident; Hans Konrad Gloor und Kurt Beying, ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Hugo Baumann, von Bottenwil, in Schöftland, Präsident; Hanna Baumann, von Bottenwil, in Schöftland, und Frowin Amann, deutscher Staatsangehöriger, in Schöftland.

13. April 1976.
Personalfürsorgefonds der Firma Rudolf Häusermann AG., in Seengen, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1955, S. 1673). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 5. 12. 1942 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. 9. 1971 durch die neue Stiftungsurkunde vom 17. 2. 1976 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Rudolf Häusermann AG.** Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bei Alter, Invalidität Krankheit, Unfall bzw. bei ihrem Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner kann bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterin stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Rudolf Häusermann ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Häusermann-Sandmeier, von und in Seengen, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder sind: Otto Gille, von Adliswil, in Bremgarten AG, und René Lirgg, von Signau, in Seengen; sie zeichnen kollektiv zu zweien je in Verbindung mit dem Präsidenten.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

14. April 1976.
Dr. Ullmann-Fürsorgefonds der Kuranstalt Mammern, in Mammern (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1947, S. 1539). Prof. Dr. Alfred Fleisch-Ullmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. med. Alfred Fleisch, von Romanshorn, in Mammern, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

9 aprile 1976. Previdenza.
Cassa assicurativa della Fabbrica Tabacchi in Brissago, in Brissago (FUSC dell'8. 11. 1975, N° 262, p. 2982), fondazione. Werner Gerber, deceduto, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è cancellata. In sua sostituzione è stato nominato Mauro Dazio, da Fusio, in Minusio, con diritto di firma collettiva a due.

9 aprile 1976. Previdenza.
Fondazione di previdenza del personale della clinica «Wilhelm Hildebrand», in Brissago (FUSC del 12. 9. 1970, N° 213, p. 2072). Joseph Businger, deceduto, non è più membro del consiglio della fondazione; la sua firma è cancellata.

Ufficio di Lugano

13 aprile 1976.
Fondazione di previdenza per il personale della Ditta Giovanni Quadri, Cadempino, in Cadempino (FUSC del 3. 2. 1968, N° 28, p. 241). Questa fondazione è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni degli art. 80 e segg. CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 5 febbraio 1976).

13 aprile 1976.
Fondazione di previdenza per il personale del Salumificio Luigi Casagrande, Pregassona, in Pregassona (FUSC del 30. 3. 1974, N° 75, p. 866). Questa fondazione è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni degli art. 80 e segg. CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 14 gennaio 1976).

13 aprile 1976.
Fondazione per il personale della Società Anonima Eredi Arnoldo Fumagalli, precedentemente in Lugano (FUSC del 30. 9. 1972, N° 230, p. 2538). Nuova sede: Bioggio. Armando Passera, già segretario non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva con il presidente, già iscritto è: Francesco Butti, di nazionalità italiana, in Lugano.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

9 avril 1976.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Ata S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 16 mars 1976. But: venir en aide au personnel de la société anonyme «Etablissements Ata S.A.», Lausanne, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, aceident, difficultés financières, départ prématuré de l'entreprise, et aux membres de la famille du travailleur décédé. Conseil: 2 à 4 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle des membres du conseil André Dutoit, de Moudon et Neyruz-sur-Moudon, à Lausanne, président, et Tuneer Arcan, de Turquie, à Lausanne. Adresse: chemin du Devin 51 (chez Etablissements Ata S.A.).

13 avril 1976.
Caisse de pensions du personnel de J. Bobst & Fils S.A., à Prilly (FOSC du 5. 4. 1975, p. 893). La signature de Contardo Giliberti est radiée. La fondation est également engagée par Laurent Clément, d'Ependes FR, à Prilly, membre du conseil, qui signe collectivement à deux avec le président, le vice-président, Roger Yersin, Raymond Heimberg, Jean-Jacques Deillon ou André Terrier (inscrits).

Bureau de Vevey

9 avril 1976.
Fonds des Eeoliers de Vevey à la Montagne, à Vevey (FOSC du 15. 10. 1960, p. 2959). La signature du président Marcel Besson et celle des membres Robert Beck et Jean Kratzer, sont radiées, La fondation est engagée par la signature collective à deux de Jean-Pierre Bonjour, de Saint-Légier-la Chiésaz, à Vevey, président, et de Bernard Chavannes, de et à Vevey, membre.

13 avril 1976.
Fonds de Prévoyance de la Société Emile Steiger S.A., à Vevey (FOSC du 5. 4. 1975, p. 893). La signature du secrétaire René Mury est radiée. Rémy Cottier, de Rougemont, à Monthey, est secrétaire du conseil de fondation, signant collectivement à deux.

13 avril 1976.
Fondation pour l'Enfance montreusienne, à Montreux (FOSC du 27. 7. 1968, p. 1650). Signature collective à deux des membres du conseil de fondation composé de Marcel Moraz, de Villars-Sainte-Croix, à Montreux, président; Claude Rossel, d'Orbe, à Montreux, vice-président; Huguette Labaste, de France, à Montreux, secrétaire; Paul Cosandey, de Sassel, à Montreux, caissier; Nelly Haywood, Jacqueline Morel et Jean-Pierre Rochat, ces trois derniers membres déjà inscrits. La signature des membres démissionnaires Eric Reymond, Jean-Jacques Cevey, Auguste Haywood et Annette Klunge, est radiée.

13 avril 1976.
Fonds de prévoyance de la Société Anonyme Rinsoz & Ormond, à Vevey (FOSC du 27. 3. 1976, p. 852). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Rinsoz & Ormond S.A.** Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres point non soumis à publication par décision du 29 mars 1976 approuvée par l'autorité de surveillance le 6 avril 1976.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

9 avril 1976.
Columna, Fondation communautaire pour la prévoyance professionnelle en Valais (Columna, Sammelstiftung für die berufliche Vorsorge im Wallis), à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 décembre 1975 et le 29 mars 1976, une fondation qui a pour but la prévoyance en faveur des employés et employeurs des entreprises affiliées à la Fondation et celle de leur famille, notamment les survivants, contre les conséquences économiques, de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, de la maladie, des accidents, et des situations de détresse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 4 à 15 membres. La fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil de fondation. Bernard Spahr, de et à Sion, président; Jean-Marc Imboden, de St-Niklaus, à Sion, secrétaire; Frédéric Gilli, de Schenkon LU, à Sion, membre; Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges, membre. Adresse de la fondation: c/o Banque Populaire Suisse, à Sion, avenue du Midi 12.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

9 avril 1976.
Fondation en faveur du personnel du Crédit Foncier Neuchâtelois, à Neuchâtel (FOSC du 10. 1. 1953, N° 6, p. 58). Les signatures de Jean-Pierre de Montmollin, président; David Roulet, vice-président, et d'Albert Amez-Droz, secrétaire, sont radiées. Ont été nommés: Pierre-Albert Stucker, d'Eriswil et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, président; Jean-Pierre Zuttel, de Lüscherz BE, à Neuchâtel, vice-président, et Noldi Mauron, de Sâles FR, à Neuchâtel, secrétaire, tous avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

9 avril 1976.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de F. Bonnet & Co SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 9. 3. 1974, p. 658). Les pouvoirs de Wilhelm Laube sont radiés.

9 avril 1976.
Fondation de la Cité Universitaire de Genève, à Genève (FOSC du 12. 7. 1975, p. 1927). Acte de fondation modifié le 24 mars 1976. Administration: conseil de 15 membres.

9 avril 1976.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Pharmacies Grosclaude SA, à Genève (FOSC du 10. 11. 1973, p. 3012). Les pouvoirs de Marie-Antoinette Banchet sont radiés. Marianne Stoll, de Zurich, à Meyrin, membre du conseil, signe collectivement à deux.

9 avril 1976.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Owens-Illinois International SA, à Carouge (FOSC du 4. 4. 1970, p. 736). Les pouvoirs de Leland-K. Spragle sont radiés. Walton Cottrell, des USA, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 31 décembre 1975
(après décision de l'assemblée générale)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		59 720 529.16
Avoirs en banque à vue		166 401 251.97
Avoirs en banque à terme		907 262 217.51
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	553 089 050.12	
Effets de change et papiers monétaires		100 223 757.70
– dont rescriptions et bons du trésor	1 840 000.—	
– dont certificats de dépôts	87 770 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		14 745 826.52
Comptes courants débiteurs gagés		123 659 033.64
– dont garantis par hypothèques	5 232 219.62	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 519 245.30
Avances et prêts à terme fixe gagés		51 358 508.20
– dont garantis par hypothèques	645 000.—	
Titres		57 544 000.—
– dont certificats de dépôts	34 060 000.—	
Participations permanentes		3 848 000.—
Immeubles		8 373 069.53
Autres actifs		27 627 148.51
		1 524 282 588.04

Passif et Fonds propres

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		15 063 302.72
Engagements en banque à terme		14 630 678.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 630 678.—	
Créanciers à vue		214 397 295.91
Créanciers à terme		1 033 039 524.29
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	523 764 975.30	
Livrets et compte de dépôts		47 671 118.40
Acceptations et billets à ordre		9 580 211.75
Autres passifs		37 095 867.97
Capital-actions		68 000 000.—
Réserve légale		7 500 000.—
Réserve spéciale		77 000 000.—
Comptes de pertes et profits:		
Solde reporté		304 589.—
		1 524 282 588.04

Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1975
(selon art. 24 L.F.B)

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	466 000.—	
Cantons et communes	2 247 000.—	
Banques	202 000.—	
Entreprises industrielles	39 000.—	
Divers	29 000.—	2 983 000.—
Lettres de gage suisses		21 000.—
Actions et autres titres suisses:		
Divers		—.—
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	4 304 000.—	
Divers	12 838 000.—	
Certificats de dépôts	34 060 000.—	51 202 000.—
Actions et autres titres étrangers:		
Divers		3 338 000.—
		57 544 000.—

Etat des participations permanentes

	Fr.
Actions et autres titres suisses:	
Sociétés financières	550 000.—
Actions et autres titres étrangers:	
Divers	3 298 000.—
	3 848 000.—

	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		1 379 792 406.04
– dont avoirs en banque:		
jusqu'à 90 jours d'échéance	681 227 148.55	
de plus de 90 jours d'échéance	341 543 167.39	

	Fr.
Garanties, cautionnements et accréditifs en cours	90 789 812.53
Engagements par endossement d'effets réescomptés	597 392.54
Engagements de versements sur actions	—.—
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 829 804.15
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	1 829 524.50

Compte de pertes et profits de l'exercice 1975

Charges	Fr.	**Produits**	Fr.
Intérêts débiteurs	79 343 891.80	Intérêts créditeurs	90 094 257.27
Commissions	1 030 489.53	Produit des effets de change et papiers monétaires	1 833 144.08
Organes de la banque et personnel	14 910 764.46	Commissions	10 338 396.34
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 255 102.89	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	2 827 532.40
Frais généraux et de bureau	7 769 747.64	Produit des titres	14 447 952.97
Impôts	2 967 542.96	Divers	535 165.85
Pertes, amortissements et provisions	4 052 517.63		
Résultat de l'exercice	8 746 392.—		
	120 076 448.91		120 076 448.91

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance régissant l'importation des billets de banque étrangers

(Du 14 avril 1976)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1 et 2, 2e alinéa, de l'arrêté fédéral du 8 octobre 1971 sur la sauvegarde de la monnaie, arrête:

Article premier

[1] Il est interdit d'importer sur le territoire douanier suisse des billets de banque étrangers dont la contre-valeur est supérieure à 20 000 francs suisses par personne.

[2] Pour ne pas entraver le tourisme, le trafic des marchandises et celui des paiements, la Banque nationale suisse peut autoriser l'importation de montants supérieurs.

Art. 2

Le contingent libre fixé ne peut être utilisé qu'une fois par période de trois mois. Il s'applique à la totalité des importations effectuées durant ce laps de temps par la même personne ou pour son compte.

Art. 3

[1] Les infractions à la présente ordonnance seront poursuivies et jugées selon les articles 4 et 5 de l'arrêté fédéral sur la sauvegarde de la monnaie. La procédure est régie par la loi fédérale sur le droit pénal administratif.

[2] La confiscation des billets de banque au sens de l'article 58 du code pénal est réservée.

Art. 4

[1] L'Administration des douanes est chargée de la surveillance de l'importation dans les limites des articles 1 et 2.

[2] Il appartient également à l'Administration des douanes d'ouvrir les instructions pénales sur mandat et selon les directives du Département fédéral des finances et des douanes.

[3] La présente ordonnance entre en vigueur le 21 avril 1976.

Berne, le 14 avril 1976

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Gnägi

Le chancelier de la Confédération, Huber

Commentaires relatifs à l'ordonnance régissant l'importation des billets de banque étrangers

Art. 1, al. 1

1. Il est interdit d'importer des billets de banque étrangers sur le territoire douanier suisse, quelle que soit la personne pour qui ou par qui l'importation est envisagée.

2. La Principauté de Liechtenstein est comprise dans le territoire douanier suisse.

3. La franchise de fr. 20 000 vaut pour les personnes physiques et morales ainsi que pour les autres sociétés, indépendamment de leur domicile ou de leur siège.

4. Seuls les billets de banque étrangers, qui ont cours légal dans leur pays d'émission, tombent sous le coup de l'ordonnance (à l'exclusion des billets retirés de la circulation et des nouveaux billets non encore mis en circulation).

Art. 1, al. 2

5. L'interdiction ne s'applique pas aux établissements, soumis à la loi fédérale du 8. 11. 1934/11. 3. 1971 sur les banques et les caisses d'épargne, qui acquièrent des billets de banque étrangers directement auprès des banques ou des agents de change agréés établis à l'étranger. Cette exception n'est pas valable pour les sociétés financières qui tombent uniquement sous le coup des articles 7 et 8 de la loi.

6. Si le cas le justifie, la Banque nationale peut accorder des autorisations particulières ou collectives aux sociétés de transport, de voyage ou à d'autres sociétés du secteur touristique, leur permettant de retirer des billets de banque étrangers directement auprès des banques ou des agents de change agréés du pays émetteur.

7. Des autorisations particulières en faveur de personnes privées désirant importer un montant plus élevé que celui fixé à l'article 1, alinéa 1, de l'ordonnance ne seront accordées que dans des cas de rigueur manifeste.

8. Les formules requises pour les demandes d'autorisation s'obtiennent auprès de la Banque nationale suisse, 8022 Zurich. Le double de l'autorisation doit être présenté aux autorités douanières lors de l'importation.

Art. 2

9. La première période de trois mois débute dès l'entrée en vigueur de l'ordonnance pour s'achever le 30 juin 1976. Les périodes suivantes correspondent aux trimestres du calendrier.

10. Lorsque la franchise de fr. 20 000.– n'a pas été utilisée ou ne l'a été que partiellement au cours d'un trimestre, elle ne peut être reportée sur la période suivante.

Art. 3, al. 1

11. Les infractions à l'ordonnance seront punies d'arrêts ou de l'amende jusqu'à concurrence de fr. 100 000.–. Si l'infraction a été commise par négligence, elle sera punie d'une amende de fr. 50 000.– au plus. L'arrêté sur la sauvegarde de la monnaie condamne également celui qui ne se sera pas acquitté de l'obligation de fournir des informations, de communiquer des renseignements et de produire des livres de commerce et des pièces comptables ou qui aura donné des informations inexactes ou incomplètes de même que celui qui aura rendu difficile, aura entravé ou empêché un contrôle officiel.

12. Les billets de banque importés illégalement peuvent être séquestrés sur place. Est réservée la confiscation des billets de banque au sens de l'article 58 du code pénal.

Zurich, le 21 avril 1976

Banque nationale suisse

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Hausmann AG, St. Gallen

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

Einladung zur 77. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 4. Mai 1976, 17.30 Uhr, im Hotel Walhalla, in St. Gallen.

Traktanden:

1. Rechnung und Geschäftsbericht 1975.
2. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschluss über die gestellten Anträge.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsratspräsidenten.
7. Wahl der Kontrollstelle pro 1976.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle können von den Herren Aktionären vom 13. April bis 3. Mai 1976 im Sitzungszimmer in St. Gallen, Marktgasse 11, eingesehen werden. An der gleichen Stelle können bis zum 3. Mai 1976, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Stimmkarten für die Generalversammlung bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Stimmkarten ausgestellt werden.

St. Gallen, den 7. April 1976 Der Verwaltungsrat

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 mai 1976, à 16 h., au siége de la société, 26, rue St-Pierre, Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1975.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1976 (art. 6 des statuts).
7. Divers.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siége de la société, dès le 26 avril 1976.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 12. April 1976 verstorbenen Herrn

Emil Surber

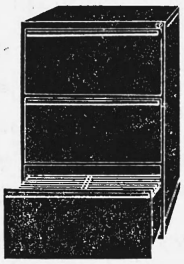
geboren 10. Januar 1921, Vertreter, von Schleinikon ZH, wohnhaft gewesen in Luzern, Neuweg 3.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 24. Mai 1976, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 24. April 1976 Im Auftrag der Teilungsbehörde: Teilungsamt der Stadt Luzern

Ihr Lieferant von
Selbstklebe-etiketten
für jeden Zweck (Produktebeschriftungen, Telefon- und Adressänderungen usw.) auf Bogen, in allen Formaten und Auflagen.
hostettler buchdruck offsetdruck
Postfach 24
8304 Wallisellen
Tel 01/830 22 07

NOVA
BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 863.— ab Werk
ab Lager lieferbar
modern
solid
preisgünstig

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich Telephon (01) 34 77 18

Gastronomie Flüge

1 Woche
«alles inbegriffen»
ab Fr. 360.-
Hundert Schweizer Küchenchefs in unseren Hotels auf
MALLORCA
Spanische Leckerbissen. Sommerliche Wärme. Geheizte Meerwasserschwimmbäder
Ab Basel, Zürich und Genf
Nächste Abflüge:
2. Mai bis 9. Mai
9. Mai bis 16. Mai
16. Mai bis 23. Mai
Auf Mallorca spezialisiert:
UNIVERSAL FLUGREISEN
Steinenbachgässlein 34
4002 BASEL
Tel. 061-22 15 44
Bitte Prospekt an:

Telefonauftragsdienst impetus
Wir antworten für Sie.
☎ 01/34 76 21

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1973—1975

Dans le supplément no 88 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Il mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 33.– au compte de chèques postaux 30–520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.

Brail Unterengadin GR
an schönster Sonnenlage zu verkaufen
2-Familien-Haus
5-Zimmer-Wohnung und 2-Zimmer-Wohnung
Zentralheizung, Cheminée, Garage usw., inkl. Inventar (Arven-Möbel), 1000 m² Land
Fr. 330 000.–
Anfragen unter Chiffre H 70110 an Publicitas, 3001 Bern.

Inkasso
preisgünstig und speditiv.
Keine Kostenvorschüsse.
Erfahrene Spezialisten bearbeiten auch Ihren Fall absolut seriös.
Zanetti & Co., Inkassobüro
Zentralstr. 19, 8953 Dietikon
Telefon 01 / 740 45 47

Müller-Gysin AG
Internationale Transporte
4023 Basel
Telefon 061 34 67 00 – Telex 62 172

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.– au compte de chèques postaux 30–520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne.

Für die Bearbeitung von Manuskripten – ebenso für das Verfassen neuer Texte, gegebenenfalls bis zur Drucküberwachung, für anspruchsvolle deutschsprachige Arbeiten und Publikationen können seriöse Geschäftsleute und Privatpersonen Verbindung aufnehmen mit Chiffre K 03–104166, Publicitas, 4001 Basel.

Für Ihr Personal

Betreuung durch Beratung in wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen sowie in familiären Problem-Situationen durch erfahrene Persönlichkeit, Referenzen vorhanden.

Präsenz nach Bedarf.

Anfragen unter Chiffre K 03–104 166, Publicitas, 4001 Basel.

Kapital gesucht!
1–2,5 Mio.
Maschinenindustrie mit Neuproduktion, Inland und Export, Beteiligung mit Sicherstellung, Produktion in Richtung Landwirtschaft.
Anfragen unter Chiffre OFA 9551 Lz an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 6002 Luzern.

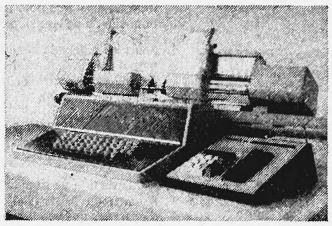
Inserate erschliessen den Markt

Wir verkaufen aus 1. Hand
div. Magnetkonten-Computer und Platten-Systeme
teils generalrevidiert, mit Garantie.
Becom AG, Postfach 52
8105 Regensdorf 1

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Möbelfabrikations- und Innenausbaubetrieb
(Zentralschweiz) sucht mangels geeignetem Nachfolger zur alters- und gesundheitshalber Entlastung des Inhabers und Geschäftsleiters
Anschluss an grösseres Unternehmen
gleicher oder einschlägiger Branche. Der alteingesessene Betrieb ist sehr solvent und finanziell gut fundiert. Erforderliches Kapital zur Uebernahme eines Drittels des Aktienkapitals zirka Fr. 180 000.–, wobei bei befriedigender Entwicklung die Aktienbeteiligung auf zwei Drittel des Aktienkapitals gewährt würde.
Ernsthafte Interessenten richten ihre Bewerbung an Chiffre E 25-50483 an Publicitas, 6002 Luzern.

Preisgünstiger elektronischer Buchungsautomat TA 10/4 von pebe



Schneller Rechner
Logische Entscheidungen
15 bis 32 Speicher
Magnetkonten

Standardprogramme für Finanz- und Lohnbuchhaltung
Günstiger Preis
Kauf oder Leasing

Verlangen Sie bitte unverbindliche Unterlagen oder Beratung

pebe

coupon
Zutreffendes bitte ankreuzen
☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen über TA 10/4
☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Beraters
Firma
Adresse
zuständig

P. Baumer AG
Buchhaltungs- und Datentechnik
8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 35 50